Want to Make Your Software Really Multilingual?

On Every Platform You Need.

Windows • .NET • Visual Basic • Delphi • Java • J2ME • Oracle • Pocket-PC • Palm • Symbian • XML

MULTILIZER® 6.0

Powerful localization technology

- Open project file format (based on XML) enables extremely easy file swapping between developers and translators.
- A powerful engine makes Multilizer really fast in localization data processing (scan, open, build, etc...)
- Multilizer has a wide support for industry standards: .tmx, xliff, .xml…

Multilizer's WYSIWYG is a complete WYSIWYG

- Visual dialog, form and menu editing, plus image editing, such as bitmaps, cursors, fonts and icons!
- Editor works with 3rd party components.
- Speeds up the work with Far Eastern and Middle Eastern languages.
- Multilizer's Wysiwyg works on every PC.

## Smarter translation memory for better quality and efficient process

- Fuzzy matching.
- Segmentation.
- Edit and review of translation memory contents.
- Maintenance of different user profiles
- Server translation memory works on most server databases.
- 1 translation memory for various locations & multiple users.

No need for expensive training

- Multilizer works like any office application, so it's very easy to use.
- Automated wizards guide the user, so practically no training is required.
- Multilizer can be used even by beginners in localization.

Multilizer localizes efficiently any software running on virtually any platform

- Support for all major Windows development tools.
- Support for all major mobile platforms.
- Support for all Java formats.
- Support for most data files and storage solutions.
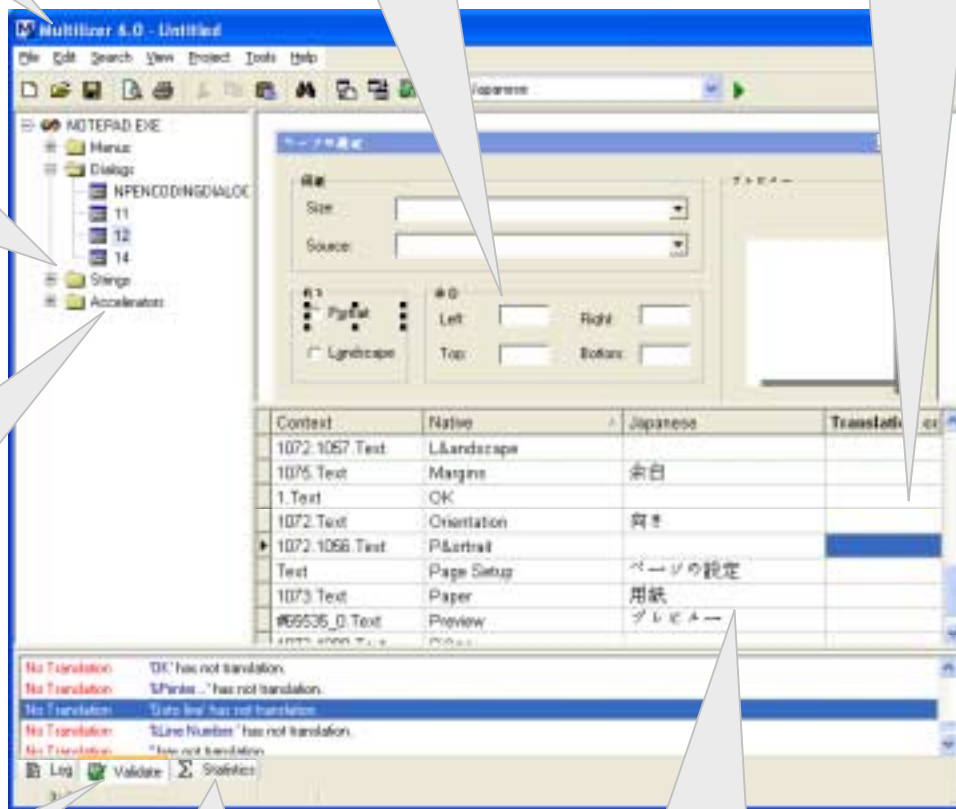
Multilizer automates the validation process

- Close to 20 different validation methods.
- Incomplete translation validation.
- Check for overlapping controls.
- Quick fix automatically fixes issues.
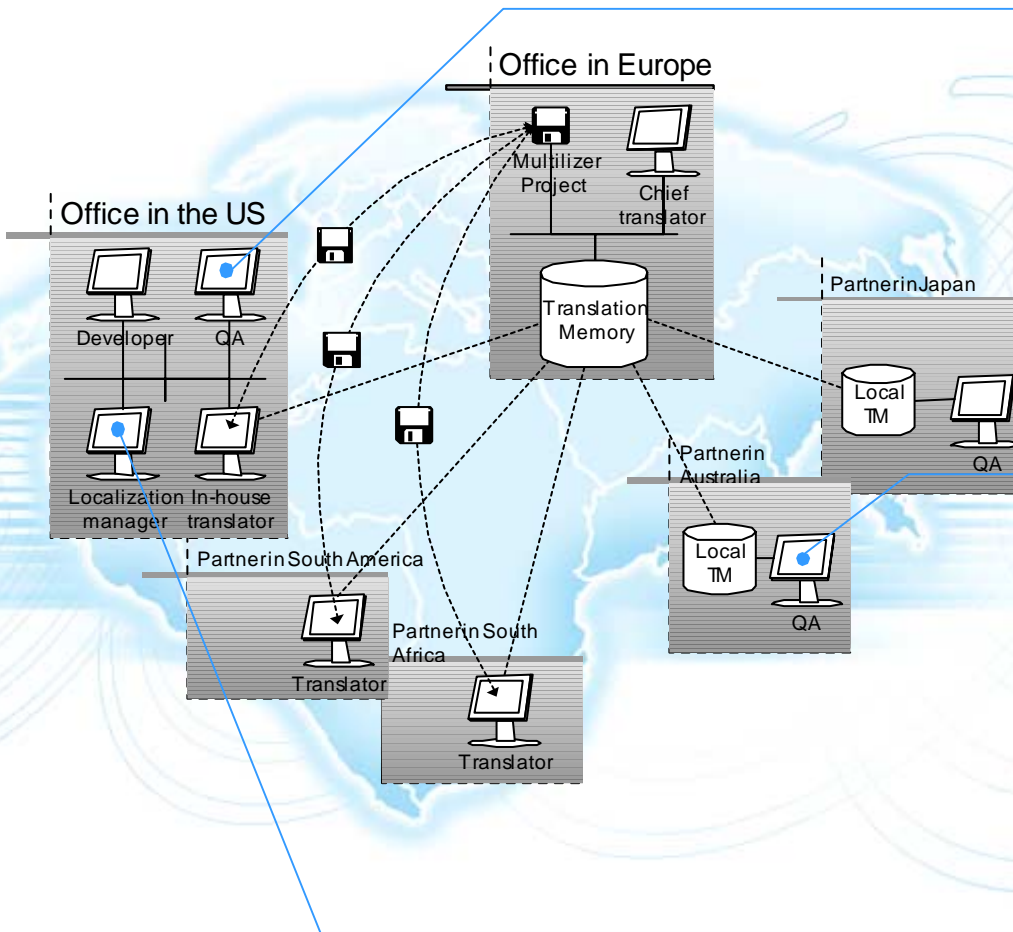- Hot key validation…

Statistics

- Gives real-time status information on your localization project.
- Creates comprehensive statistics of the project.
- Helps to plan your resources.
- Create schedules based on statistics.

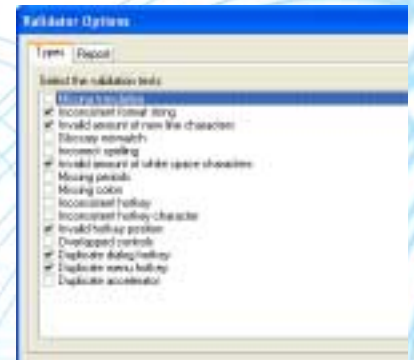## Multilizer enables localization to any character set

- Support for all scripts and languages, including custom ones.
- All scripts can be typed on any PC and any WindowsOS, without re-starting your PC or re-setting the regional OS settings.
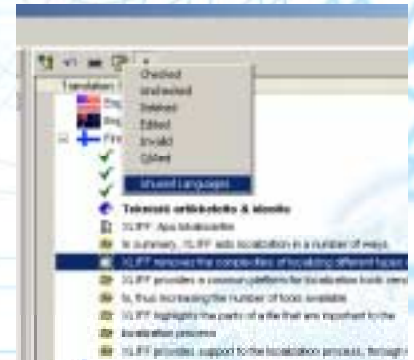- Multilizer works both on ANSI and Unicode®.

Optimize the work of a global localization team

Office in Europe

Multilizer Project

Chief translator

Translation Memory

Partner in Japan

Local TM

QA

Office in the US

Developer

QA

Localization manager

In-house translator

Partner in South America

Partner in South Africa

Translator

Translator

Partner in Australia

Local TM

QA

Automated validation of localization projects

Distributed QA of localized software and terminology

Comprehensive localization status reports

MULTILIZER PROJECT REPORT - Microsoft Internet Explorer
File Edit View Favorites Tools Help
Back   Search   Favorites   History
Address E:\columnator\Columnator.html

MULTILIZER PROJECT REPORT

Columnator.mpr

21. joulukuuta 2001 16:38

Status report of **all pages** in **all pages** in **all languages**

Native
Strings in project 66521
Word count in project 109170
Duplicate strings 45476
Word count in duplicate strings .. 59469

Multilizer is a complete solution for localizing Windows, Mobile, and Internet applications.

Multilizer also localizes content, such as XML and databases, such as SQL Server, Oracle, and Interbase.

One Multilizer project can contain any number of supported software projects, software files, content files, databases, etc. Each of these localizable items has versatile configuration options, such as name and location of localized files.

Developers, localization engineers and translators can easily share a Multilizer project. Multiple translators can work concurrently on the same language.

Wizards guide the user through different tasks, such as creation of a new localization Project. This way the users can create their first localized software versions within minutes from installing Multilizer!

Comprehensive test language features (*Pseudo language*, *Cover*, and *Minimum*) help to detect possible issues before translating a single word!

Visual Editors (*Wysiwyg*) for dialogs, menus, and other resources ensure that translations are done in correct context. The user interface can be adjusted to fit the translated texts.

Multilizer Translation Memory includes both *fuzzy matching*, close-to matches, and perfect matches. Fuzzy matching helps translate longer strings. Close-to and perfect matches translate the UI immediately!

Multilizer Translation Memory can be stored on database server, which enables multi-user functionality; concurrent use of translations, user management, and flexible switching between on/off-line modes.
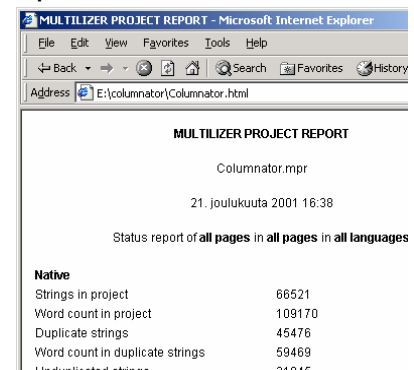
Contact information:

The Americas:
Multilizer USA
560 S.Winchester Blvd., Suite 500
San Jose, CA 95128
Tel: + 1 (408) 998 7879
Fax: + 1 (408) 918 3001
E-mail: us-sales@multilizer.com

Europe and the Rest of The World:
Multilizer Oy
Sinikalliontie 12
FIN-02630 Espoo. Finland
Tel: +358 (0)9 251 5100
Fax: +358 (0)9 2515 1200
E-mail: sales@multilizer.com

	Multilizer Enterprise	Multilizer for Windows	Multilizer for .NET	Multilizer for VC++	Multilizer for VCL	Multilizer for Mobile	Multilizer for Java
■ Development Languages and Platforms							
Microsoft Win32 Applications (EXE, DLL, OCX, etc.)	✓	✓		✓			
Microsoft .NET Application resources (ResX)	✓	✓	✓				
Visual Studio .NET project files (sln, csproj, vbproj, etc.)	✓	✓	✓				
Visual Studio .NET Smart Device Application projects	✓	✓	✓				
Borland C#Builder project	✓	✓	✓				
Borland Delphi 8 project	✓	✓	✓		✓		
Borland Delphi/C++Builder binaries (EXE, DLL, OCX, etc.)	✓	✓			✓		
Pocket PC / WinCE	✓			✓		✓	
Symbian	✓					✓	
Palm	✓					✓	
Java (J2EE, J2SE)	✓						✓
J2ME	✓					✓	✓
VB 6 project	✓	✓	✓				
Database contents (Oracle, SQL Server, MySQL, DB/2, etc.)	✓	✓					
XML and derivatives	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Text files (UTF-8, UTF16, ANSI, etc.)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
INI-files, KEY-files	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
SHL-files	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
XLIFF (XML Localization Interchange File Format)	✓	✓					
■ Visual Editors							
Visual Dialog Editors	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Visual Menu Editors	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Editors for bitmaps, icons, and cursors	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Color and font property editors	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Customizable wysiwyg for .NET 3rd-party controls	✓	✓	✓				
Advanced IME support for .NET applications.	✓	✓	✓				
Customizable wysiwyg for Delphi/C++Builder 3rd-party controls	✓	✓			✓		
Visual inheritance support for Delphi/C++Builder forms	✓	✓			✓		
■ Wizards and Localization Process Automation features							
Project Wizard	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Import Wizard	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Export Wizard	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Exchange Wizard; share translation work by language, or by objects.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Batch Validation with advanced reporting.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Batch pre-translation.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
■ Productivity features							
Advanced filtering	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Find & Replace	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Smart navigation between validation report and translation grid.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Annotate native strings	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Annotate translated strings	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Annotate project targets, and resources	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Report & statistics	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
■ QA Features							
Close to 20 automatic validation routines	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Comprehensive validation reports	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Advanced pseudo-languages features for Western, Far-Eastern, and Middle Eastern languages.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cover/expand/minimum tests for UI elements.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Run localized software directly from MULTILIZER.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Run localized mobile software through emulators.	✓					✓	
Lock/unlock feature at translation unit level	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Include/exclude tags to localize in XML and derivatives.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
■ Multilizer Translation Memory							
Multi-user shared Translation Memory	✓						
User management and policy administration.	✓						
Single-user Translation Memory	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Fuzzy matching, including minimum matching and user defined %-matches.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Perfect matches	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Glossary management	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TM Editing	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Unlimited number of glossaries in Translation Memory.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Glossary Import Wizard: import database fields, text files, etc.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Select TM to be used in pre-translation of projects.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
■ Interoperability and Integration							
TRADOS Translator's Workbench (TMX-based)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
SDLX (TMX-based)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
XLIFF support.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Command-line automation	✓						
Service API for localization service providers.	✓						
■ Integration / application developer features							
Delphi/C++Builder classes enabling run-time language switch.	✓	✓			✓		
J2ME classes enabling property-file localization	✓					✓	✓